

1572619

RYNA VOVK
DARIA BURA

ISOLATION

SECRET PRISONS OF DONBAS
IN THE STORIES BY PEOPLE
SAVED FROM TORTURE AND DEATH

The book of recollections of those, who went through hell and survived: prisoners of Donetsk and Luhansk cellars, infamous “Isolation”, Donbas colonies. These are the stories of those who were exchanged on December 29, 2019, those who were pleased with the feeling of Ukrainian land at the “Maiorsk” checkpoint.

Despite the controversy over the exchange itself: the ambiguity of those who returned to Ukraine and the pain of the Berkuts’ release, those who sacrificed their lives, families, peace, and health also returned home for the sake of the native Ukraine.

Ukrainian soldiers, journalists, bloggers, military aides, doctors, and locals talk about the life “before” and “after”, about the life of Donbas during the war, about the atrocities and crimes of militants, about the horrors and tortures in captivity.

Спогади тих, хто пройшов пекло і вижив: бранців донецьких і луганських підвалів, сумнозвісної «Ізоляції» та донбаських колоній. Це оповіді тих, кого вдалося обміняти 29 грудня 2019 року, тих, хто втішився відчуттю української землі на КПВВ «Майорськ».

Попри суперечки щодо самого обміну: неоднозначність тих, хто повернувся до України і біль через звільнення «беркутівців», додому таки повернулися й ті, хто жертвував життям, сім'єю, спокоєм і здоров'ям заради рідної української землі.

Про життя «до» і «після», про життя Донбасу в часі війни, про звірства і злочини бойовиків, про жахи і тортури в полоні в цій книзі розповідають українські військовики, журналісти, блогери, помічники військових, медики й місцеві мешканці.

CONTENTS

PREFACE (<i>translated by Les Herasymchuk</i>)	3
PRISONERS OF WAR	7
BOHDAN PANTIUSHENKO (<i>translated by Julia Lugovska</i>)	9
SERHII HLONDAR (<i>translated by Julia Lugovska</i>)	25
CIVILIAN PRISONERS OF «LPR».....	37
DENIS SEKATSKYI (<i>translated by Julia Lugovska</i>)	39
OLENA SOROKINA (<i>translated by Julia Lugovska</i>).....	56
TETIANA HORBULICH (<i>translated by Julia Lugovska</i>).....	74
ANASTASIIA MUKHINA (<i>translated by Julia Lugovska</i>).....	85
VIKTORIIA VORONINA (<i>translated by Les Herasymchuk</i>)	100
CIVILIAN PRISONERS OF «DPR»	113
ROMAN GIS (<i>translated by Julia Lugovska</i>).....	115
OLEH HALAZIUK (<i>translated by Julia Lugovska</i>)	128
MARYNA CHUIKOVA (<i>translated by Les Herasymchuk</i>).....	146
OLENA LAZARIEVA (<i>translated by Les Herasymchuk</i>)	166
OLENA ZAVALNA (<i>translated by Julia Lugovska</i>)	182
ANDRII ZHENCHUS (<i>translated by Les Herasymchuk</i>)	198
VALERII SOKOLOV (<i>translated by Les Herasymchuk</i>).....	215
VASYL SAVIN (<i>translated by Les Herasymchuk</i>).....	227
IHOR KULISH (<i>translated by Les Herasymchuk</i>).....	243
OLEKSANDR REPETYLO (<i>translated by Ganna Krapivnyk</i>)	255
ROMAN PYSANETS (<i>translated by Ganna Krapivnyk</i>)	272
STANISLAV PECHONKIN (<i>translated by Ganna Krapivnyk</i>).....	286
TETIANA HONCHAROVA (<i>translated by Ganna Krapivnyk</i>)	307
YAKIV KRYVOSHEIEV (<i>translated by Ganna Krapivnyk</i>)	327
RUSLAN SHEITER (<i>translated by Ganna Krapivnyk</i>)	339
Information about the authors	347